



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

**60**-е пленарное заседание

Вторник, 23 ноября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

04-62134\*0462134\*

Председатель: г-н Пинг ..... (Габон)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Мусамбачиме (Замбия), заместитель Председателя*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Пункт 163 повестки дня

### Положение на оккупированных территориях Азербайджана

#### Проект резолюции (A/59/L.32)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Азербайджана г-ну Эльмару Мамедьярову, который представит проект резолюции A/59/L.32.

**Г-н Мамедьяров** (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральной Ассамблее за то, что она поддержала нашу инициативу рассмотреть вопрос о положении на оккупированных территориях Азербайджана. Поддержка Ассамблеи укрепила веру Азербайджана в действенность основополагающих принципов, закрепленных в Уставе, которым руководствуется этот уважаемый форум.

В 1993 году Организация Объединенных Наций рассмотрела вопрос об оккупации азербай-

джанских территорий и выразила поддержку усилиям Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по урегулированию этого конфликта в соответствии с нормами и принципами международного права. С тех пор прошло более десяти лет, и процесс переговоров, осуществляемый под руководством ОБСЕ, пережил и взлеты, и падения. Резолюции Совета Безопасности 822 (1993), 853 (1993), 874 (1993) и 884 (1993), принятые в связи с оккупацией азербайджанских территорий, по-прежнему являются главной основой процесса урегулирования конфликта с Арменией. Приняв 20 декабря 1993 года резолюцию 48/114, озаглавленную «Чрезвычайная международная помощь беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане», Генеральная Ассамблея внесла свой вклад в облегчение кризисной гуманитарной ситуации в нашей стране.

Очевидно, что оккупация значительной части нашей территории и тяжкое бремя гуманитарного кризиса привели к тому, что Азербайджан более всех заинтересован в скорейшем и эффективном установлении мира. Последовательное соблюдение Азербайджаном перемирия в течение последних десяти лет свидетельствует о том, что мирное урегулирование является для нас оптимальным способом обеспечить мирное сосуществование народов в регионе.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-62134 (R)

\*0562134\*

Четыре раунда совещаний министров иностранных дел Армении и Азербайджана, организованные недавно в Праге при содействии Сопредседателя Минской группы, показали, что у нас есть основания для оптимизма. В ходе совещаний нам удалось обсудить основные аспекты долгожданного урегулирования, включая возвращение Азербайджану всех оккупированных территорий, что позволит переселенцам вернуться в родные места в условиях безопасности и уважения достоинства, восстановить транспортную инфраструктуру и другие коммуникации, установить нормальные межгосударственные отношения между Арменией и Азербайджаном и поэтапно разрешить все политические вопросы, связанные с конфликтом.

По мере того как продолжались переговоры, мы были обеспокоены достоверными сообщениями об увеличении масштабов перемещения поселенцев на оккупированные территории Азербайджана, с которых в результате этнических чисток было изгнано 750 000 азербайджанцев. Хотя такие инциденты имели место и в прошлом, это были единичные случаи. Теперь же перемещение приняло масштабный и организованный характер и осуществляется в рамках официальной программы Республики Армения, известной под названием «Возвращение в Карабах». Ее курирует Департамент миграции и беженцев правительства Армении, а финансирование осуществляется в основном Ереваном из средств, специально выделенных на нужды сепаратистского нагорно-карабахского режима.

Для этих целей правительство Армении заручилось поддержкой различных организаций, средства которых используются для создания новых поселений на оккупированных территориях, в которые помимо Нагорного Карабаха входят близлежащие Лачинский, Кельбаджарский, Зангеланский и Джабраилский районы Азербайджана.

Наибольшую озабоченность вызывает положение в оккупированном Лачинском районе, который до конфликта населяли азербайджанцы. В результате осуществления программы расселения в настоящее время в этом районе проживает 13 000 армян. В рамках этой политики армянская сторона присваивает азербайджанским городам и селам на оккупированных территориях вымышленные армянские названия вместо исконных азербайджанских.

Организации армянской диаспоры, участвующие в вышеупомянутой программе, открыто заявляют, что их основной целью является содействие созданию инфраструктуры для армянских поселенцев и заселению ими Нагорного Карабаха. В целях создания таких поселений правительство Армении мобилизует вооруженные силы, размещая их на оккупированных азербайджанских территориях. Так, эти силы участвовали в создании двух новых поселений в оккупированном Кельбаджарском районе.

Факт перемещения поселенцев подтверждается в ряде официальных международных источников. Например, в докладе Государственного департамента Соединенных Штатов Америки по Азербайджану за 2003 год говорилось, что «армянские иммигранты с Ближнего Востока и других мест заселили ряд районов Нагорного Карабаха и, вероятно, другие азербайджанские территории, оккупированные силами Армении». Личный представитель действующего Председателя ОБСЕ в своих недавних докладах отдельно говорил об этой программе, направленной на увеличение вдвое армянского населения на оккупированных территориях.

Кроме того, Армения также подкрепляет оккупацию азербайджанских территорий экономическими и валютно-финансовыми мерами, о чем свидетельствует создание на оккупированных территориях банковской системы марионеточного режима, контролируемой Центральным банком Армении.

В номере журнала «Экономист» от 20 ноября 2004 года Нагорный Карабах описывается как:

«скорее не независимое образование, а часть Армении. Армия тесно интегрирована в вооруженные силы Армении, валютой является армянский драм, на автомобилях армянские номера».

По сообщениям радиостанций «Свободная Европа» и «Свобода», армянские власти применяют определенные меры для поощрения сотен поселенцев из Ирана, Ливана, Франции и Соединенных Штатов Америки. Как правило, поселенцы получают государственные субсидии на ремонт домов изгнанных азербайджанцев или строительство новых домов, а также в качестве возмещения транспортных расходов. Они освобождены от уплаты налогов и платят очень низкую плату за коммунальные услуги. Они получают 6 000 квадратных метров земли на душу населения, а также 20-летний кредит на

семью на условиях 0,5 процентной ставки. Поселенцы призывного возраста могут отложить прохождение военной службы на два года.

Азербайджан уже предоставил Генеральной Ассамблее полную информацию по этому вопросу в документе A/59/568. Я надеюсь, что Ассамблея имела возможность оценить далеко идущие последствия этой программы и поселений, уже созданных на оккупированных территориях. Эта программа предусматривает рост численности армянского населения на оккупированных территориях Азербайджана до 300 000 человек к 2010 году, в то время как до конфликта число армян, населявших Нагорно-Карабахский район Азербайджана, едва составляло 120 000 человек.

Эти незаконные политика и практика создания поселений, осуществляемые Арменией, явно противоречат соответствующим резолюциям Совета Безопасности и нормам международного гуманитарного права, в частности, Женевским конвенциям 1949 года. Подобные действия Армении препятствуют политическому урегулированию конфликта, подрывают авторитет посреднических усилий ОБСЕ и явно направлены на подрыв результатов этих усилий и навязывание Азербайджану *fait accompli*. Преднамеренный и целенаправленный характер действий Армении, которые фактически направлены на осуществление решений армянского парламента и армянского правительства 1989 и 1990 годов об аннексии нагорно-карабахского района Азербайджана и его присоединении к Армении, свидетельствует о лживости заявлений Армении о неучастии в оккупации территории Азербайджана. Мы располагаем неопровержимыми доказательствами попыток Армении интегрировать Нагорный Карабах и другие оккупированные районы Азербайджана в состав Армении.

Хотя Армения подтверждает — на словах — политическую волю к урегулированию этого конфликта мирным путем, на самом деле, руководствуясь вышеупомянутыми решениями, она продолжает агрессивно подрывать территориальную целостность и суверенитет Азербайджана, что признано всем международным сообществом. Проводя политику аннексии азербайджанских территорий, Армения пытается представить себя стороной, искренне заинтересованной в мирном процессе.

Если проанализировать всю цепь событий, начиная с принятия Арменией законодательных и исполнительных решений, которые положили начало аннексии, через фактическую оккупацию азербайджанских территорий и направление поселенцев на эти территории, то было бы логично сделать вывод о том, что Армения, действуя безнаказанно, находится на завершающем этапе достижения своей тайной цели реализации ее территориальных притязаний в отношении Азербайджана.

В этих условиях Азербайджан неоднократно обращался с призывами к Действующему Председателю ОБСЕ, сопредседателям Минской конференции и другим соответствующим учреждениям. В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей в этом году президент Алиев уделил особое внимание опасному развитию событий на оккупированных территориях Азербайджана. С этой самой трибуны он призвал государства-члены принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Армения положила конец этой деятельности. Положение продолжало усугубляться, и в итоге Азербайджан был вынужден просить Генеральную Ассамблею включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Положение на оккупированных территориях Азербайджана».

Азербайджан представил по пункту 163 повестки дня проект резолюции, содержащийся в документе A/59/L.32. Он направлен на создание благоприятных условий для продолжения переговоров. Делая это, мы не преследуем цель решить проблемы политического урегулирования конфликта в рамках Организации Объединенных Наций. Мы не стремимся задействовать Генеральную Ассамблею в обсуждении вопросов урегулирования конфликта. Этот вопрос касается нынешнего положения, которое препятствует процессу мирных переговоров и, в случае его продолжения, может привести к гуманитарной катастрофе.

Представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции является сбалансированным и конструктивным. Он основан на принципах и нормах международного гуманитарного права и соответствующих положениях резолюций Совета Безопасности. Проект резолюции предусматривает решительную поддержку Генеральной Ассамблеей посреднических усилий ОБСЕ. В нем содержатся конкретные положения, которые касаются нынеш-

ней ситуации, негативно сказывающейся на процессе мирного урегулирования конфликта.

Переговоры находятся сейчас на критической стадии. Необходимо, чтобы все мы приняли безотлагательные и надлежащие меры. Нынешнее рассмотрение этого пункта и своевременное реагирование будут играть чрезвычайно важную роль. Армения должна принять немедленные, безоговорочные и эффективные меры, с тем чтобы прекратить и обратить вспять тенденцию направления поселенцев на оккупированные территории Азербайджана. Правительство Армении должно дать четкие и твердые гарантии того, что оно не будет продолжать подобные незаконные политику и практику.

Со своей стороны, я продолжаю принимать все возможные дипломатические меры, с тем чтобы положить конец этому опасному повороту в развитии событий на оккупированных территориях Азербайджана. Я прибыл сюда из Берлина, где провел встречу, любезно организованную правительством Германии, с министром иностранных дел Армении. Я также поддерживаю контакты с сопредседателями Минской конференции с целью продолжения переговоров на основе итогов пражских встреч. Мы будем стараться изучить все возможные подходы и использовать все открывающиеся возможности, прежде чем примем решение по этому проекту резолюции. Постоянное внимание и поддержка со стороны Ассамблеи в этом вопросе являются необходимыми в процессе консультаций. Я буду информировать Ассамблею о достигнутом в этой связи прогрессе.

**Г-н Дженгызер** (Турция) (*говорит по-английски*): Турция неизменно ратует за справедливое и прочное урегулирование Нагорно-Карабахского конфликта на основе фундаментальных принципов международного права, территориальной целостности Азербайджана, положений соответствующих резолюций Совета Безопасности и принципе добрососедских отношений. В этой связи мы активно поддерживаем каждую инициативу Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), направленную на достижение высокой цели мира. Мы также поощряем все заинтересованные стороны к достижению решения, содействуя при этом работе этой Группы, членом которой мы являемся с момента ее создания.

Гуманитарный аспект нагорно-карабахского конфликта заслуживает внимания международного сообщества. К сожалению, этот конфликт до сих пор является серьезным препятствием на пути к достижению прочного мира, стабильности и регионального сотрудничества на Южном Кавказе. В то же время он препятствует другим странам региона пользоваться сейчас многочисленными благами, которые, безусловно, появятся в результате урегулирования этого конфликта.

Ассамблее хорошо известны причины проведения здесь сегодня этих прений. Речь не идет о попытке помешать Минскому процессу ОБСЕ или каким-либо образом продублировать этот процесс, который является платформой для решения этого вопроса. Наоборот, данные прения служат стимулом к поддержанию этого процесса. Ассамблея должна рассматривать сегодняшние прения в их истинном свете — как проявление отчаяния в результате многолетнего чувства подавленности, ежедневно испытываемого в течение вот уже более десяти лет теми, кто непосредственно затронут этим затянувшимся конфликтом. Поэтому настало время, чтобы международное сообщество признало опасности, связанные со столь длительными человеческими страданиями, и те угрозы, которые возникают в случае затягивания конфликтов.

Мы явились свидетелями слишком большого числа проблем, которые, оставаясь нерешенными, в итоге снова стали нас преследовать. Мы были свидетелями того, как народ, живущий в условиях затянувшегося конфликта и брошенный на произвол судьбы, не смог, увы, достичь мира. Руководствуясь именно этими соображениями, мы выражаем нашу поддержку направлению многонациональной миссии ОБСЕ по установлению фактов, которая представит доклад по всем аспектам положения на оккупированных территориях Азербайджана. Мы считаем, что это конструктивно скажется на усилиях Минской группы.

Исходя именно из этого, мы хотели бы призвать все заинтересованные стороны более активно участвовать в Минском процессе. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить готовность моей страны в качестве государства-члена оказать всестороннюю и активную поддержку усилиям Минской группы, а направленным на достижение мирного и жизнеспособного урегулирования.

**Г-н Мартиросян** (Армения) (*говорит по-английски*): Месяц назад Генеральная Ассамблея начала обсуждать вопросы, вызывающие озабоченность в связи с так называемыми оккупированными территориями Азербайджана. Это было сделано под предлогом безотлагательных обстоятельств, с использованием процедурных лазеек, без какого-либо конкретного подтверждения аргумента безотлагательности и без предоставления какой-либо реальной и достоверной информации. Включение нового пункта повестки дня не получило поддержки подавляющего большинства членов Генеральной Ассамблеи, и против этого включения выступил также сопредседатель Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), органа, который занимается в течение вот уже 12 лет конфликтом в Нагорном Карабахе. Сопредседатель заявил, что нынешние настроения в районе не отвечают критериям безотлагательности и актуальности и что нынешняя инициатива контрпродуктивна. Некоторые страны, поддерживая предложение Азербайджана, выразили свою обеспокоенность в связи с так называемым перемещением поселенцев на оккупированных территориях.

Армения четко заявляла и хотела бы подтвердить, что не осуществляется официальная политика заселения, как не существует и какой-либо документ или сообщение, подтверждающее утверждения Азербайджана. Армения решительно выступает против инициатив Азербайджана, поскольку существующий механизм в рамках ОБСЕ полностью допускает эффективное рассмотрение всех аспектов, вызывающих обеспокоенность, выраженную Азербайджаном. Тем не менее мое правительство приняло конструктивное решение, с тем чтобы развеять все высказанные озабоченности, предложить содействие направлению группы по выяснению фактов в рамках Минской группы для оценки ситуации на местах.

Давайте посмотрим, как Азербайджан пытается урегулировать моменты, вызывающие у него озабоченность. Представив проект резолюции (A/59/L.32) как сбалансированный документ, который якобы не преследует цель помешать работе механизма Минской группы ОБСЕ, его авторы в то же время пытаются дать односторонние ответы на почти все компоненты переговорного пакета, а именно статус Нагорного Карабаха, положение азербай-

джанских беженцев и внутренне перемещенных лиц и характер территорий.

Азербайджан пытается представить свой проект резолюции в свете прав человека и гуманитарного права. Страна, которая сама нарушала эти законы в период с 1980 по 1990 год, т.е. в мирное время, методично планируя и систематически осуществляя жестокие расправы над армянами в своей столице Баку и в городах Сумгаит и Гянджа, пытается скрыть свои собственные действия, избирательно применяя международное гуманитарное право. Она ограничивает возвращение беженцев в район конфликта только этническими азербайджанцами, удобно игнорируя права более чем 400 000 армян в соответствии с теми же законами, в частности и армян непосредственно из Шаумяновского района и Геташена и Северного Мартакерта, исповедующих римско-католическую веру. Их дома конфискованы и захвачены этническими азербайджанцами.

Несмотря на свои постоянные призывы к соблюдению норм гуманитарного права, именно Азербайджан постоянно препятствий любому международному гуманитарному вмешательству или операциям в Нагорном Карабахе, нарушая тем самым эти законы и соответствующие резолюции Совета Безопасности. Он пытается дезинформировать Ассамблею и оправдать свою обеспокоенность на основе Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, несмотря на прекращение военной конфронтации более 10 лет назад. Никакая другая статья этой Конвенции не может сейчас рассматриваться применительно к местному армянскому населению Нагорного Карабаха и его властям.

Азербайджан выдвигает необоснованные утверждения в отношении Нагорного Карабаха, заявляя, что он является пристанищем всех возможных бедствий современного мира. Однако когда власти Нагорного Карабаха и Армении приглашают международные группы по установлению фактов проверить достоверность этих утверждений, Азербайджан чинит всевозможные препятствия направлению таких миссий. На основе сфабрикованных озабоченностей Азербайджан пытается сформулировать свои абсолютно необоснованные утверждения, фальсифицируя положения резолюций Совета Безопасности и избирательно толкуя принципы и нормы международного права.

Азербайджан избегает упоминания универсально признанного основополагающего принципа международного права — неотъемлемого права людей на самоопределение — в своем проекте резолюции, несмотря на тот факт, что это центральный вопрос нагорно-карабахского конфликта. Иногда Азербайджан удобно забывает о том, что в резолюциях Совета Безопасности говорится о местных армянских силах и содержится призыв к предоставлению беспрепятственного доступа международному персоналу для оказания чрезвычайной помощи и восстановления экономических транспортных и энергетических связей с регионом. Ни одно из этих положений четырех резолюций Совета Безопасности, на которые так часто ссылается Азербайджан, никогда им не было выполнено.

Сохраняющаяся блокада армянского Нагорного Карабаха — это всего лишь один пример. Азербайджан зачастую умышленно игнорирует тот факт, что в резолюциях Совета Армению конкретно призывают использовать свое влияние, чтобы содействовать мирному урегулированию нагорно-карабахского конфликта, что моя страна и делает в рамках Минской группы.

Своим проектом резолюции Азербайджан пытается отделить вопрос о так называемых оккупированных территориях от всего пакета переговоров. Однако он не признает, что эти территории перешли под контроль нагорно-карабахских армян в результате войны, развязанной Азербайджаном в попытке задушить миролюбивые надежды населения Нагорного Карабаха на самоопределение. Сегодня эти территории выступают в качестве «пояса безопасности» вокруг Нагорного Карабаха.

С учетом усилий по военному подавлению в последние годы, а также подстрекающей к войне риторике нынешнего азербайджанского руководства вопрос об этих территориях не может быть урегулирован до принятия резолюции по статусу Нагорного Карабаха и до тех пор, пока не будут предоставлены гарантии безопасности.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить, что Нагорный Карабах никогда не был частью независимого Азербайджана. Население Нагорного Карабаха доказало свое право на жизнь в условиях свободы и безопасности на своей собственной территории, как юридически — на основании референдума, проведенного в

1991 году в полном соответствии с существовавшим советским законодательством в то время, — так и морально, отстаивая это право в войне, развязанной против него Азербайджаном.

Прежде всего следует достичь мира между Нагорным Карабахом и Азербайджаном, который отвергает все мирные предложения, выдвигаемые Минской группой ОБСЕ в течение последних шести лет. Азербайджан не заинтересован в мирном урегулировании нагорно-карабахского конфликта. Его все возрастающая воинственная риторика, разжигающая антиармянские настроения в Азербайджане, четко свидетельствует о подлинных намерениях его нынешнего руководства.

Азербайджанский проект резолюции направлен на торпедирование переговоров в рамках Минской группы ОБСЕ и отвлечение внимания международного сообщества на параллельные процессы. Это позволило бы Азербайджану маневрировать между этими процессами, не связывая себя обязательствами по окончательному урегулированию конфликта, используя Организацию Объединенных Наций и Генеральную Ассамблею для достижения этой цели. Не следует поддерживать инициативу Азербайджана по подрыву мирного процесса.

**Г-жа Мур** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени сопредседателей Минской группы — Франции, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

Вопрос, поднятый сегодня, — это один из вопросов, в решении которого со всей ответственностью и активно принимает участие Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), в основном через Минскую группу, помогая найти справедливое и прочное решение этой проблемы. Я хотел бы напомнить, что в течение прошедших нескольких месяцев Минская группа содействовала осуществлению инициативы, известной как Пражский процесс, который состоит из заседаний с участием министров иностранных дел Азербайджана и Армении. Пражский процесс уже привел к продуктивным дискуссиям между сторонами.

Два месяца назад сопредседатели Минской группы предложили президентам Армении и Азербайджана рамки для будущих переговоров, и в настоящее время они ожидают реакции обеих сторон. ОБСЕ, Минская группа и ее сопредседатели смогут

добиться прогресса лишь в атмосфере доверия между сторонами. Все, что делается с целью укрепить доверие и избежать разногласий в Генеральной Ассамблее, пойдет на пользу этому процессу.

Азербайджан выражает конкретные опасения, связанные с ситуацией в Нагорном Карабахе. Мы считаем, что эти опасения могут быть полностью устранены в существующем формате. В качестве первого шага миссия ОБСЕ по установлению фактов могла бы рассматриваться в качестве средства для решения этого вопроса. Мы призываем стороны предпринять шаги, способствующие политическому урегулированию этого конфликта, включая продолжение переговоров в сотрудничестве с сопредседателями Минской группы ОБСЕ.

**Г-н Халид** (Пакистан) (*говорит по-английски*): 29 октября 2004 года Генеральная Ассамблея одобрила включение в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии нового пункта «Положение на оккупированных территориях Азербайджана». Пакистан считает, что Ассамблея приняла правильное решение, поскольку любое государство-член имеет право обратиться с просьбой о рассмотрении вопроса, который оно считает важным.

В случае Нагорного Карабаха Пакистан полностью поддерживает предложение о мирном урегулировании конфликта путем переговоров на основе принципов, на которых зиждется Организация Объединенных Наций, включая принципы уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности всех государств, принципа самоопределения, выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности и соблюдения норм международного гуманитарного права. В связи с этим Пакистан поддерживает все усилия, направленные на мирное урегулирование этого конфликта. Поэтому мы придаем большое значение усилиям Минской группы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза и Организации Исламская конференция. Пакистан по-прежнему убежден, что наилучший путь к установлению мира в Нагорном Карабахе - это проведение мирного диалога при активной поддержке международного сообщества.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Я хотел бы информировать делегатов о том, что, ввиду того факта, что консультации по проекту резолюции A/59/L.32 все еще продолжаются, принятие решения по этому проекту резолюции откладывается на более позднюю дату, которая будет объявлена дополнительно.

Таким образом, на нынешнем этапе Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 163 повестки дня.

#### **Пункты 45 и 55 повестки дня (*продолжение*)**

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях**

#### **Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

- а) Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях**

**Доклады Генерального секретаря (A/59/224 и A/59/545)**

- б) Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Доклады Генерального секретаря (A/59/282 и Corr.1 и A/59/545)**

**Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Достижение поставленной в Декларации тысячелетия цели всеобщего начального образования» (A/59/76 и Add.1 и Add.1/Corr.1)**

**Письмо постоянных представителей Финляндии и Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций, препровождающее доклад, озаглавленный «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех» (A/59/98)**

**Проект резолюции (A/59/L.30)**

**Г-н Чаудхри** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад по вопросу о содействии проведению дискуссий по взаимосвязанным вопросам и последующей деятельности по итогам Декларации тысячелетия и крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций.

Четыре года назад, когда была принята Декларация тысячелетия, мы ощутили оптимизм и надежду в связи с тем, что благодаря нашим коллективным усилиям мы сможем обеспечить существование более мирного и справедливого мира. Эйфория, появившаяся с наступлением эры глобализации, в эпоху после окончания «холодной войны», по-прежнему еще ощущается. Конференции и саммиты Организации Объединенных Наций 90-х годов по экономическим, социальным и смежным вопросам, наметили нормативные рамки для выработки направлений наших коллективных действий. Руководители стран мира подтвердили свою непоколебимую веру в общие ценности свободы, равенства, солидарности, терпимости, уважения к природе и коллективные обязательства, воплощенные в Декларации тысячелетия. Представляется, что принцип многосторонности станет моделью будущего.

Наша общая решимость в достижении целей, основанных на общих ценностях, выраженных в Декларации тысячелетия, была подорвана нападениями террористов 11 сентября 2001 года и последующими подобными событиями. Внимание международного сообщества сосредоточилось на новых возникших угрозах международному миру и безопасности. В связи с этим меньше внимания уделяется сейчас существующим угрозам, связанным с нищетой, болезнями, несправедливостью и низким уровнем экономического развития. Общие цели и ценности, под которыми мы подписались в Декларации тысячелетия, казалось, отойдут на второй план.

Вместе с тем события недавнего прошлого вновь изменили весь мир. Сейчас становится очевидным, что коллективные и совместные решения могут лучше способствовать решению проблем, связанных с существующими, а также вновь возникающими угрозами. Декларация тысячелетия, благодаря ее всеобъемлющему и сбалансированному подходу, не только сохраняет свое значение, но и играет сейчас главную роль в сплочении международного сообщества вокруг видения мира, объеди-

ненного общими ценностями и целями, как это отражено в Декларации тысячелетия. В это время испытаний очень важно подтвердить нашу веру в необходимость укрепления принципа многосторонности при центральной роли Организации Объединенных Наций.

Нас вдохновляют некоторые обнадеживающие процессы. Проект тысячелетия способствовал лучшей информированности людей о необходимости достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия; Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития продолжала свои усилия по согласованию своей деятельности с этими целями на страновом уровне; продолжались усилия по формированию глобального партнерства, в том числе через Монтеррейский и Йоханнесбургский процессы; Экономический и Социальный Совет намерен сейчас играть ключевую роль в комплексе и скоординированном осуществлении на практике решений конференций и саммитов Организации Объединенных Наций.

Именно поэтому пакистанская делегация приветствовала учреждение Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам. Мы с нетерпением ожидаем ее рекомендаций, которые должны помочь нам воссоздать подлинный международный диалог и развивать сотрудничество с целью более эффективной реализации видения, воплощенного нашими лидерами в Декларации тысячелетия.

Пакистанская делегация полагает, что сотрудничество в применении принципа многосторонности, осуществляемое главным образом через Организацию Объединенных Наций и на основе принципов Устава, остается главным инструментом в реализации наших огромных надежд на выполнение обязательств, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Мы должны содействовать достижению мирного, справедливого и прочного урегулирования конфликтов и споров. Мы также должны продемонстрировать политическую волю, необходимую для решения коренных проблем таких конфликтов и споров, — в частности, для борьбы с нищетой и преодолением недостаточного развития, — а также устранения политической и экономической несправедливости внутри государств и между ними. Мы должны поставить задачи обеспечения благосостояния человека и достижения развития во главу угла наших коллективных усилий. Знаменательное мероприятие 2005 года станет надлежащим пово-

дом для того, чтобы подтвердить нашу приверженность многостороннему подходу.

Мы считаем, что центральным элементом Декларации тысячелетия являются сформулированные в ней цели в области развития, которые содействовали развитию глобального партнерства основных институтов и организаций в области развития во всем мире.

Мероприятие высокого уровня, намеченное на осень 2005 года, должно послужить для нас поводом для оценки результатов, достигнутых в осуществлении целей. К сожалению, нынешнее положение не вызывает особого оптимизма. Вероятно, большое число развивающихся стран не сможет достичь этих целей. Большинство развитых стран также очень далеко от выполнения своих обязательств по оказанию помощи в достижении этих целей, в особенности в том, что касается оказания официальной помощи в целях развития на согласованном уровне, составляющем 0,7 процента валового национального продукта. Мы надеемся, что в предстоящем докладе профессора Сакса о Проекте тысячелетия будут намечены конкретные шаги и меры по осуществлению не только целей 1–7, относящихся к ликвидации нищеты, содействию здравоохранению и охране окружающей среды, но и цели 8, направленной на дальнейшее укрепление глобального партнерства в целях развития.

Мы отмечаем оценку Генеральным секретарем прогресса, достигнутого в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также отмечаем его высказывание по поводу того, что наша озабоченность угрозами, вызванными терроризмом и оружием массового уничтожения, в значительной степени затмила другие вопросы — от ВИЧ/СПИДа до крайней нищеты и ухудшения состояния окружающей среды, — несмотря на то воздействие, которое эти проблемы оказывают на повседневную жизнь сотен миллионов людей. Мы согласны с ним в том, что важно продолжать усилия по урегулированию наших разногласий, поскольку только сплоченное международное сообщество может эффективно претворить в жизнь концепцию Декларации тысячелетия.

Мероприятие 2005 года станет поводом для комплексного и всеобъемлющего рассмотрения глобальной повестки дня в области развития, включая

неразрывную взаимосвязь между развитием и миром и безопасностью. Мы надеемся, что это мероприятие будет использовано только для содействия выполнению коллективных решений наших общих проблем.

Что касается организационных аспектов мероприятия 2005 года, то пакистанская делегация считает, что подготовительный процесс должен определяться тремя принципами: осторожность, полнота охвата и консенсус. Мы должны действовать осторожно, чтобы процесс не зависел от амбиций немногих стран, а определялся коллективными интересами Организации Объединенных Наций. Мы должны применять всеобъемлющий подход, чтобы принять комплексный пакет решений, и принимать эти решения консенсусом, с тем чтобы добиться единства Организации.

Мы обратили внимание на то, что в одном из вчерашних выступлений осторожность трактовали, как «замаскированную робость», и призывали «проявить смелость». Можно надеяться на то, что этот призыв к проявлению смелости не ограничится одним конкретным вопросом, а будет применяться и к другим важным вопросам, таким, как соблюдение обязательств в торговой и финансовой областях, оказание официальной помощи в целях развития на согласованном уровне, составляющем 0,7 процента от валового национального продукта, и ликвидация субсидий на продукцию развивающихся стран.

Утверждалось также, что «всеобъемлющий» не обязательно означает «одновременный». Если согласиться с этим утверждением, необходимо будет выделять приоритетные проблемы, исходя из их важности. В таком случае скорейшему решению будут подлежать проблемы, имеющие основополагающее значение для развивающихся стран, которые составляют большинство членов Организации Объединенных Наций. Отмечалось также, что существует опасность того, что чрезмерное стремление достичь консенсуса в некоторых случаях может затормозить осуществление в Организации Объединенных Наций необходимых улучшений. Если в некоторых ситуациях консенсус будет нежелателен, то нам нужно будет последовательно применять этот подход и проявлять готовность к возможному принятию путем голосования решений по широкому спектру вопросов, имеющих решающее значение для большинства членов Организации Объединенных Наций. Было бы несправедливо применять из-

бирательный подход к выбору тех вопросов, решения по которым не должны приниматься на основе консенсуса.

Мы согласны со многими идеями, предложенными Генеральным секретарем в его докладе, посвященном организационным аспектам мероприятия высокого уровня 2005 года (A/59/545), и мы одобряем предложенный им всеобъемлющий подход. Мы согласны с его предложением о проведении саммита 14–16 сентября 2005 года. Мы также согласны с тем, что этот саммит мог бы иметь такой же формат, что и Саммит тысячелетия и включать в себя пленарные заседания и четыре интерактивных круглых стола. Тематика круглых столов должна охватывать всю повестку дня саммита, чтобы мировые лидеры могли провести всеобъемлющий обзор всех взаимосвязанных вопросов.

Что касается подготовительного процесса, то мы разделяем общепризнанное мнение о том, что этот процесс должен быть открытым, всеобщим и транспарентным, и что его итогом должен стать единый комплексный пакет решений. Председатель Генеральной Ассамблеи должен руководить этим процессом и назначать, по мере необходимости, лиц, ответственных за конкретные темы и вопросы.

По нашему мнению, саммит не должен ограничиться принятием декларативной повестки дня. Итоговый документ должен содержать конкретные решения по вопросам, представляющим жизненно важный интерес для всех членов Организации Объединенных Наций. Поэтому повестка дня саммита должна быть всеобъемлющей и взвешенной. В этой связи важно будет учесть пожелания развивающихся стран, высказанные в заявлении, с которым выступил вчера представитель Катара от имени Группы 77 и Китая и к которому мы присоединяемся. Крайне важно, чтобы саммит сосредоточил свое внимание на проблемах развития и привел к согласованным на межправительственном уровне итогам, которые будут носить всеобъемлющий характер, делая акцент на осуществление обязательств, взятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в особенности восьмой цели.

Мы считаем, что саммит должен направить свое внимание на цели 1–7; глобальное партнерство в целях развития; мир и развитие, включая вопросы

международного мира и безопасности, предотвращение конфликтов, миростроительство, права человека, управление и верховенство права в международных и национальных делах; укрепление Организации Объединенных Наций и многосторонний подход.

Что касается вклада в процесс, то мы с нетерпением ожидаем опубликования трех основных докладов: доклада Группы высокого уровня по вопросу об угрозах миру и безопасности, доклада профессора Джеффри Сакса о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и всеобъемлющего доклада Генерального секретаря, который должен появиться в марте 2005 года. Крайне важно, чтобы соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций также внесли определенный вклад в подготовительный процесс. Экономический и Социальный Совет, который несет ответственность за комплексную последующую деятельность в связи с решениями конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне в экономической, социальной и смежных областях, а также его функциональных комиссий, в том числе Комиссии по правам человека и Комиссии по устойчивому развитию, должен предложить конкретные идеи и внести конкретный вклад в проведение мероприятия 2005 года.

Что касается проблем мира и безопасности и связанных с ними проблем, которые будут освещаться в предстоящем докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, то желательно, чтобы Генеральная Ассамблея провела консультацию открытого состава под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи.

В заключение мы хотели бы выразить наш оптимизм и уверенность в том, что в результате мероприятия 2005 года Организация Объединенных Наций станет еще более сплоченной и сильной, подтвердив и укрепив нашу общую решимость воплотить в жизнь концепцию справедливого и миролюбивого международного сообщества, воплощенную в Декларации тысячелетия.

**Г-жа Лаохапхан** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Моя делегация рада выступить в Ассамблее с заявлением по тем пунктам повестки дня, которые мы сегодня рассматриваем. Прежде чем выступить с национальным заявлением, моя делегация

хотела бы присоединиться к обстоятельному заявлению, сделанному Постоянным представителем Катара от имени Группы 77 и Китая, а также к заявлению, сделанному Постоянным представителем Брунея-Даруссалама от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

2005 год станет для всех нас поистине важной вехой. Это будет не только год празднования шестидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, но и год, в течение которого нам всем надлежит оглянуться назад и оценить и подкрепить наши усилия и обязательства по осуществлению целей, намеченных в Декларации тысячелетия, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В этой связи моя делегация приветствует своевременную организацию в будущем году пленарного заседания высокого уровня, которое позволит всем нам рассмотреть вопросы, связанные с будущей судьбой всей Организации Объединенных Наций в целом. Другими словами, пленарное заседание высокого уровня позволит нам оценить наши прошлые действия, а также наметить будущие обязательства.

В связи с этим моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/59/545, который является основой для выработки механизмов, формата и проведения пленарного заседания высокого уровня в следующем году. Моя делегация готова присоединиться к консенсусу, достигнутому в отношении организации этого заседания, и хочет подчеркнуть важность выработки единого комплексного пакета решений, как предлагается в докладе Генерального секретаря. Такой подход позволит одновременно обсудить все вопросы. Моя делегация считает, что только благодаря такому согласованному подходу мы сможем должным образом провести обзор осуществления Декларации тысячелетия. Поэтому моя делегация с нетерпением ожидает выхода доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, чтобы приступить к его изучению, а также доклада профессора Джеффри Сакса, в котором будет предложен ряд полезных рекомендаций и который Генеральный секретарь сопроводит некоторыми комментариями. Эти доклады послужат основой для наших прений в ходе заседания высокого уровня.

По мнению моей делегации, по итогам этого заседания следует принять декларацию, которая должна представлять собой не просто обещания, а

быть направлена на достижение практических результатов, если мы хотим, чтобы она не осталась лишь мертвой буквой.

Нам известно о трудностях, с которыми приходится сталкиваться участникам подготовительного процесса к важному событию, которое состоится в следующем году. Моя делегация желает оказать помощь в процессе подготовки к пленарному заседанию высокого уровня и заверяет г-на Пинга в том, что он и посредники могут полностью рассчитывать на наше сотрудничество в целях обеспечения успешного проведения этого заседания.

Что касается осуществления Декларации тысячелетия, то моя делегация признательна Генеральному секретарю за его доклад (A/59/282), в котором представлен последний отчет о процессах, направленных на устранение как «жестких», так и «мягких» угроз. В период создания Организации Объединенных Наций никто и не подозревал о некоторых из них.

Начиная с 2000 года, когда моя делегация вместе с международным сообществом поддержала Декларацию тысячелетия, мы прилагаем усилия по ее выполнению. Что касается области развития, Таиланду приятно сообщить о выполнении обязательств, взятых в отношении осуществления ЦРДТ. Нам удалось достичь большинство этих целей. Благодаря нашей твердой решимости и упорству установленные международным сообществом цели по ликвидации нищеты, голода, обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, борьбе с ВИЧ/СПИДом и малярией были достигнуты на шесть лет раньше намеченного срока.

Таиланд также взял на себя обязательство в отношении достижения ряда более широких показателей — «ЦРДТ плюс», — которые выходят за рамки согласованных международным сообществом целей в области развития. В этой связи следует подчеркнуть взятое нами помимо ЦРДТ обязательство сократить к 2009 году до менее 4 процентов долю неимущих в стране. Другие не относящиеся к ЦРДТ цели касаются образования, здравоохранения, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и защиты окружающей среды. Моя делегация признательна Генеральному секретарю за высокую оценку наших усилий в этом направлении, которые нашли отражение в его докладе.

Что касается мира и безопасности, то Таиланд принял ряд мер на национальном, региональном и международном уровнях. Например, наша страна объявила борьбу с незаконной торговлей своей приоритетной задачей. Что касается проблемы коррупции, Таиланд уже подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. Говоря о борьбе с терроризмом, следует отметить, что Таиланд внес поправки к своим соответствующим законам, включив в них взятые на себя международные обязательства, и регулярно представляет свои доклады на рассмотрение Контртеррористического комитета, учрежденного резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности.

Переходя к вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними, моя делегация хочет подчеркнуть, что решения состоявшихся в Монтеррее, Йоханнесбурге и Дохе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также предстоящего диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития имеют большое значение для осуществления Декларации тысячелетия и реализации ЦРДТ. Несмотря на различную степень успеха, достигнутого на этих конференциях, все они преследуют одну общую цель — содействовать повышению благосостояния народов.

Осуществление мер в финансовой, торговой и экологической областях должно происходить взаимосвязано и быть направлено на обеспечение устойчивого развития. В этой связи необходимо улучшать координацию усилий, прилагаемых в этих трех ключевых областях развития. Учреждения, занимающиеся решением этих конкретных задач, должны также повышать уровень координации и согласованности своих усилий и укреплять сотрудничество. Такие усилия по улучшению работы должны осуществляться как на государственном, так и международном уровнях.

В следующем году состоятся также заседания, которые позволят нам провести обзор хода выполнения таких задач, как обеспечение социального развития, улучшение положения женщин и борьба с ВИЧ/СПИДом. Таиланд будет принимать активное участие в работе этих заседаний. Кроме того, в апреле 2005 года мы будем принимать у себя участни-

ков Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Мы призываем все государства принять участие в его работе.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на проводимую нами работу, многое еще предстоит сделать для достижения в полном объеме целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая гласит, что мир, безопасность и развитие являются неделимым целым и должны рассматриваться одновременно.

Заседание высокого уровня предоставит нам возможность обсудить наши достижения; рассмотреть вопрос об актуальности Организации Объединенных Наций и ее способности быстро реагировать на события, с тем чтобы учитывать изменения, которые происходят в современном мире; провести реформу существующих институтов в целях повышения эффективности и координации их работы; и подготовиться, при необходимости, к будущему обзору. Мы уверены, что в ходе подготовительного процесса будет разработан пакет практических решений для принятия на пленарном заседании высокого уровня.

**Г-жа Халл** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с нетерпением ожидают проведения в 2005 году всестороннего обзора хода осуществления Декларации тысячелетия, включая дискуссию о самой системе Организации Объединенных Наций. Это самое крупное в 2005 году событие предоставит возможность усовершенствовать повестку дня Организации Объединенных Наций и придать ее работе более значимый и актуальный характер.

Нам хотелось бы, чтобы участники этого заседания сосредоточили внимание на результатах проделанной государствами-членами работы по осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Мы также приветствовали бы проведение дискуссии, посвященной прилагаемым усилиям по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

На Международной конференции по финансированию развития, которая проходила в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, мировые лидеры признали

тот факт, что основные источники ресурсов на цели развития следует искать в самих развивающихся странах: это — внутренние капиталовложения, иностранные инвестиции и поступления от торговли. В этой связи в докладе Комиссии по вопросам частного сектора и развития подчеркивалась важнейшая роль, которую играет частный сектор в содействии обеспечению экономического роста и сокращению масштабов нищеты. На Конференции в Монтеррее были определены пути достижения согласованных на международном уровне целей; по этой причине мы высказали пожелание провести диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития в рамках этого важного мероприятия в качестве его неотъемлемой составляющей.

Что касается его итогов, то Соединенные Штаты высказали пожелание об опубликовании заявления Председателя вместо принятия согласованного в ходе переговоров решения. Мы все согласись с тем, что на данном заседании не должны в очередной раз обсуждаться обязательства. Оно должно предоставить нам возможность оценить достигнутый прогресс.

В ходе этого мероприятия нам следует определить, в каких областях различные страны добиваются, при содействии их партнеров по развитию, результатов посредством осуществления таких мер, как укрепление правопорядка, повышение уровня транспарентности и отчетности в работе местных и государственных органов управления, создание благоприятных условий для экономического роста и предпринимательства и разумное инвестирование в развитие потенциала своих народов.

Это намеченное на 2005 год мероприятие также предоставит возможность усовершенствовать работу Организации Объединенных Наций как института, а именно повысить ее эффективность посредством определения приоритетных задач и рационального использования ресурсов. По нашему мнению, оно позволит нам в ходе наших дискуссий на межправительственном уровне обсудить не устаревшие повестки дня, а актуальные проблемы современности.

И наконец, в 2005 году мы сможем подтвердить важность обеспечения мира, демократии и уважения прав человека в качестве предпосылки достижения стабильности как внутри государств, так и между ними и расширения возможностей для

процветания во всем мире. В процессе подготовки к этому событию мы должны задать себе вопрос о том, как Организация Объединенных Наций может внести более эффективный вклад в укоренение упомянутых выше принципов, которые лежат в основе этой Организации.

**Г-н Торо Хименес** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла всецело согласна с заявлением, с которым выступил представитель Катара от имени Группы 77 и Китая, а также с заявлением представителя Бразилии от имени Группы Рио. Тем не менее нам хотелось бы добавить некоторые соображения по важной теме, представленной Ассамблее Генеральным секретарем в его докладах, содержащихся в документах A/59/282 и A/59/545.

Боливарианская Республика Венесуэла и ее народ одобряют инициативу по созыву специального совещания по результатам Саммита тысячелетия. Мы твердо обязуемся оказывать ей всестороннюю поддержку, с тем чтобы это событие реально послужило укреплению Организации Объединенных Наций, ее преобразованию в эффективный инструмент постоянного упрочения справедливости, мира, достоинства и улучшения условий жизни для всех жителей нашей планеты.

Однако мы напоминаем о том, что президент Уго Чавес Фриас в своем заявлении на Саммите тысячелетия отметил, что предыдущее десятилетие характеризовалось многочисленными встречами на высшем уровне с участием глав государств и правительств, в то время как большинство народов продолжали страдать, переживая одну трагедию за другой.

Правительство Боливарианской Республики Венесуэлы, как мы уже информировали различные комитеты Генеральной Ассамблеи, в целях осуществления обязательств, взятых в ходе Саммита тысячелетия, разрабатывает и проводит в жизнь разнообразную социально-экономическую политику. Такие усилия предпринимаются успешно, несмотря на многочисленные препятствия, возводимые на пути страны могущественными экономическими кругами, как национальными, так и иностранными, в том числе корпорациями как отдельных государств, так и многонациональными, действия которых варьируются от попыток навязать нам какой-нибудь диктаторский режим — вопреки ходу разви-

тия истории, — чтобы разворовать нашу нефть, до террористического акта, совершенного совсем недавно, на прошлой неделе, и положившего конец честной, благородной и продуктивной жизни государственного прокурора Данило Андерсона, ответственного за расследование тяжких преступлений, связанных с саботажем против Республики и ее учреждений.

На национальном уровне Генеральный директор краткосрочного планирования министерства планирования и развития на протяжении всего последнего года проводил деятельность, цель которой состоит в контроле за процессом достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития. Кабинет по социальным вопросам сформировал группу должностных лиц, представляющих все министерства, для подготовки доклада о прогрессе, завоеваниях и проблемах, связанных с нашим обязательством достичь установленных в Декларации тысячелетия целей развития. Этот доклад состоит из двух частей. Первая из них касается хода выполнения задач, разработанных консультантами по контракту со страновой программой Организации Объединенных Наций для Венесуэлы и утвержденных технической группой, состоящей из должностных лиц министерств, являющихся специалистами в данной области. До сих пор этой группой подготовлено уже 13 докладов: о нищете, голоде, занятости в среде молодежи, начальном образовании, гендерной проблематике, детской смертности, материнской смертности, СПИДу, эндемическим заболеваниям, устойчивости состояния окружающей среды, водным ресурсам, медицине и новым технологиям. Еще один доклад, находящийся ныне в заключительной стадии разработки, касается политических проблем.

Многие участники Саммита тысячелетия выражали свое неудовлетворение действиями — и бездействием — промышленно развитых стран в удовлетворении нужд народов в целях искоренения нищеты и уменьшения все растущего неравенства между богатыми и бедными странами, которое является тяжким бременем для большинства населения планеты, отгнав его на обочину жизни, усугубляя его нищету и обрекая его, в лучшем случае, на простое выживание.

В этой связи нам хотелось бы еще раз изложить позицию нашего президента. Запланированное нами на 2005 год мероприятие должно послу-

жить трибуной для распространения среди народов правды о том, что проблемы заключаются вовсе не в разнообразной террористической деятельности или в гражданских войнах и конфликтах между государствами. Центральная проблема состоит во всеобщем и глобальном характере маргинализации и нищеты, которые несут наибольший вред и борются с которыми надлежит на повседневной основе во все более сложной обстановке. Нам нужно ликвидировать разрыв, разделяющий обещания от того, что делается на самом деле, и нам надлежит отказаться от пустой, лицемерной риторики. Скорее, мы должны добиваться справедливости, способной обеспечить народам планеты равенство.

Сомнению подвергается — в связи с ее действиями и бездействием — и авторитет самой Организации Объединенных Наций. В докладе Генерального секретаря (A/59/282) говорится о резком повышении спроса на миротворческие операции Организации Объединенных Наций. Эта ситуация истолковывается как заслуживающий одобрения признак возникновения для международного сообщества новых возможностей для того, чтобы способствовать мирному урегулированию конфликтов. Такая ситуация требует тщательного анализа со стороны Организации Объединенных Наций. Хотя это замечание и является отчасти верным, истиной является также и то, что нам надлежит решать проблемы, лежащие в основе конфликтов, — проблемы, затрагивающие интересы могущественных кругов, связанных с производством оружия; истиной является и то, что нам нужно вводить против производящих вооружения компаний санкции с тем же энтузиазмом, с каким односторонние и многосторонние санкции вводятся в отношении тех или иных народов.

Складывается впечатление, что Организация Объединенных Наций ослабевает и становится в войнах бесполезной потому, что она не принимает никаких мер в отношении тех стран, которые вмешиваются во внутренние дела других государств, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права, не прислушиваясь к мнению международного сообщества.

Совет Безопасности используется для принятия резолюций, в которых отсутствует ясность и которые основаны на шатких аргументах и зачастую превышают полномочия Совета за счет утверждения подозрительных вмешательств. Организация

Объединенных Наций должна выступать единым фронтом и действовать в едином духе и открыто выявлять всех тех, кто нарушает международное право. Достоинство и жизнь имеют для людей в Дарфуре такое же значение, какое они имеют для людей в Фаллудже в Ираке или в Гаити. Однако нам стараются преподнести совершенно иное. Столь же важно осудить и такие совершаемые государствами — членами Организации Объединенных Наций злоупотребления, как надругательства над заключенными в Гуантанамо и Ираке. Финансирование терроризма столь же предосудительно, сколь и финансирование неправительственных организаций для проведения якобы во имя демократии, деятельности, направленной против законно избранных правительств, как то произошло в нашей стране, в явное нарушение национальных законов и международного права. Притязания на действия якобы во имя демократии при попытках низложить и похитить законным путем избранного президента достойны порицания не менее строгого, чем злоупотребления инструментами Организации Объединенных Наций для узаконения правительства, навязанного силой, вопреки свободной воли его народа.

Вопросами мира и безопасности надлежит заниматься с учетом права народов на самоопределение, прав рабочих-мигрантов и прав беженцев. У нас должны быть четкие критерии для укрепления на всей планете мира и решения раз и навсегда наиболее сложной проблемы в плане достижения мира на планете — израильско-палестинской проблемы.

Нам надлежит тщательно продумать вопрос о преобразовании Совета Безопасности на основе с принципов, в числе которых — отмена права вето, а не осуществлять его реформу, опираясь на подозрительные сделки, создающие впечатление всеобщих преобразований, в то время как на самом деле все остается по-прежнему.

Устойчивое развитие народов неотделимо от финансирования процесса достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Международное финансирование, безусловно, должно быть в основном предназначено для тех, кто нуждается в нем для обеспечения своего развития. Основопологающим условием перемен является проведение благородной политики списания долгов. Достижению закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития мог бы способствовать и поиск новаторских источников финансирования. Вопрос

развития — это проблема, которая затрагивает не только национальную безопасность наших народов; это — центральный аспект, сама суть поддержания международного мира и безопасности.

По мнению нашей страны, когда речь идет о вопросах, связанных с Саммитом тысячелетия, ничто не должно оставаться без внимания. Ведь нам необходимо сделать так, чтобы первопричины проблем не были погребены и забыты в пустых дискуссиях. Мероприятие, которое предстоит нам в следующем году, не должно превратиться в форум, на котором мы будем пытаться убедить развивающиеся страны в прелестях глобализации, как будто речь идет о некоей панацее, в то время как она привела только к обострению проблемы голода и нищеты. Она даже не является источником выживания в этом бесчестном, несправедливом и дискриминационном мире. Мы не можем себе позволить, чтобы это заседание высокого уровня привело лишь к очередным благотворительным уступкам тем, кто не имеет доступа к благам, предлагаемым богатствами, которые, как мы все хорошо знаем, создаются всеми трудящимися.

**Г-н Рамадан (Ливан)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его доклады, представленные по пунктам 45 и 55 повестки дня.

Делегация Ливана присоединяется к заявлению, с которым представитель Катара выступил от имени Группы 77 и Китая.

На Саммите тысячелетия наши лидеры провозгласили обязательства предпринять все усилия для того, чтобы избавить мужчин, женщин и детей наших народов от крайней, лишаящей всего человеческого, нищеты. Они также обязались обеспечить осуществление права на развитие. Спустя четыре года после того, как были даны эти обещания, Генеральный секретарь говорит о необходимости крупного рывка вперед, если мы хотим добиться осуществления целей, запланированных на 2015 год.

Как и другие развивающиеся страны, Ливан стремится к выполнению взятых на себя обязательств по перераспределению и мобилизации ресурсов, реформе институтов и разработке собственной национальной социально-экономической политики, которая способствовала бы экономическому росту, укреплению демократических институтов и благому управлению. Однако без адекватной под-

держки со стороны развитых стран этих реальных усилий, предпринимаемых развивающимися странами, будет недостаточно для того, чтобы достичь целей в области развития.

Обязательства по предоставлению официальной помощи на нужды развития должны стать реальностью. И хотя мы приветствуем недавнее увеличение объема помощи, мы полагаем, что пришло время отказаться от принципа поэтапного увеличения объема официальной помощи в целях развития в пользу целевого подхода. Не менее важны и обязательства, касающиеся доступа к рынкам и нового торгового раунда, ориентированного на развитие, а также дальнейшего расширения и углубления мер по облегчению долгового бремени.

Обеспечение развития — это, прежде всего, дело самих государств, однако парадигма общей ответственности была создана благодаря духу партнерства, благодаря которому были достигнуты результаты на основных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и связанным с ними вопросам. В этой связи на международное сообщество возложена коллективная ответственность за борьбу с угрозами, нависшими над всем человечеством в этом глобализированном мире: это угрозы миру и безопасности, это нищета и голод.

Осуществляя интегрированное и скоординированное выполнение решений основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующих мер по их итогам, включая итоги Саммита тысячелетия, необходимо сохранить их четкие отличительные особенности, не забывая при этом и об их тематической увязке.

В сентябре 2005 года мы соберемся здесь для того, чтобы оценить, где мы реально смогли, а где не смогли осуществить Декларацию тысячелетия и последующие меры по итогам основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и, как предложил нам Генеральный секретарь, принять необходимые меры и выработать серьезные решения по выполнению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

К событию, которое открывает огромные возможности и полностью посвящено вопросам разви-

тия, необходимо тщательно готовиться, чтобы в итоге получить результат, который был бы согласован на межправительственном уровне в рамках всеобъемлющего и транспарентного процесса. В дополнение к докладу «Проект Тысячелетия» и выводам Диалога высокого уровня по финансированию развития в 2005 году, итоговые решения должны учитывать доклад, который Генеральный секретарь представит в марте 2005 года. Результаты встречи также обеспечат нам возможность подтвердить все провозглашенные ранее обязательства, все заключенные соглашения и итоги конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и связанным с ними вопросам.

Мир и развитие подкрепляют друг друга и тесно взаимосвязаны между собой, а вооруженные конфликты подрывают усилия по искоренению нищеты и голода среди народов развивающегося мира. Для достижения развития необходима атмосфера безопасности и свободы от всех видов конфликтов. Мы с нетерпением ждем доклада Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, нацеленного на поиски новых возможностей по укреплению коллективной безопасности, которая является основой развития.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Наблюдателю от Святейшего Престола.

**Архиепископ Мильоре** (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить Председателя г-на Пинга и других членов Бюро не только за то, что они способствовали проведению обзора осуществления наших обязательств по согласованным на международном уровне целям, принятым на Саммите тысячелетия, но также и за организацию мероприятия, которое позволит укрепить политическую волю, столь остро необходимую для выполнения этих обязательств.

Позвольте мне также приветствовать те страны, которые уже представили свои доклады о проведении их национальной и глобальной политики и выполнении программ по уменьшению нищеты, свидетельствующих об их ответственности и транспарентности. Эта политика, привязанная к выполнению конкретных задач программы осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, дает нам уве-

ренность в том, что цели, достижение которых запланировано на 2015 год, не останутся только на бумаге.

Отрадно слышать, что делегации привержены обязательствам по достижению развития с человеческим лицом. Ведь укрепляя связь между правами человека и развитием, признавая основные свободы и равенство перед законом, мы избавимся от многих жестоких конфликтов, которые подрывают надежды на осуществление экономических и социальных прав.

Прогресс в осуществлении целей в области развития был достигнут в тех странах, которые смогли добиться значительного экономического роста, что позволяет им самостоятельно финансировать издержки по достижению целей в области развития. Однако недостаточная экономическая помощь и текущее экономическое положение не позволили беднейшим странам достичь важнейших целей в таких областях, как образование, здравоохранение и доступ к воде и санитарии.

В прошлом году официальная помощь составила 68,5 млрд. долл. США, т.е. 0,25 процента от совокупного национального дохода стран-доноров, что намного меньше уже давно согласованной цели в 0,7 процента от их ВВП. Более того, значительная часть реально поступающей помощи не направлена на удовлетворение базовых нужд беднейших стран. Возможности беднейших стран — большая часть из которых расположена в Африке — в плане получения доходов от экспорта и налогообложения подрываются экспортными субсидиями и тарифами, взимаемыми богатыми странами с товаров, экспортируемых из Африки, которые зачастую в 10 раз выше тех, что взимаются с товаров, реализуемых в странах — участницах Организации по экономическому сотрудничеству и развитию.

Таким образом, успех международных усилий по достижению мира и развития, о которых идет речь в цели 8, непосредственным образом связан с четким видением роли Организации Объединенных Наций и коллективной ответственностью правительств.

Организация Объединенных Наций выполняет важную часть своей миссии, оказывая странам помощь и поддержку в выполнении обязательств, которые они взяли на себя на международных форумах. В то же время представляется очевидным, что

развитые страны играют ключевую роль, содействуя беднейшим странам в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Если мы хотим обеспечить надлежащее достижение этих целей, лидерам государств придется переосмыслить концепцию суверенитета в свете новой глобальной ответственности. Суверенитет, таким образом, подразумевает полноправное участие развивающихся стран в принятии решений относительно проектов, касающихся их территорий.

От Организации Объединенных Наций ждут просвещенного руководства. Под этим понимается укрепление сотрудничества, снижение накала непродуктивной конкуренции между учреждениями и сосредоточение внимания на достижении коллективных целей.

Еще один важный аспект руководства Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы помогать новым важным идеям увидеть свет, не затеряться на обочине. Сильное руководство Организации Объединенных Наций также означает, что должны быть приняты шаги для обеспечения большей последовательности управления на национальном и международном уровнях. Иными словами, добросовестное национальное управление должно поддерживаться добросовестным международным управлением.

На встречах высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации должна быть продолжена работа по улучшению координации в интересах беднейших стран. Результаты этого сотрудничества должны рассматриваться не как интеллектуальные упражнения, но как реальное и неоспоримое обязательство.

Когда на Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре 2000 года представители 171 государства Севера и Юга подписали Декларацию тысячелетия, в воздухе витало напряженное ожидание. Святейший Престол присоединился к этим целям на рубеже тысячелетий. Впоследствии импульс поддерживался по всему миру с помощью ориентиров, крайних сроков, кампаний, взвешенных целей и обязательств, принятых в ходе ряда последующих конференций. В следующем году будет проведена оценка выполнения обязательств по достижению этих целей. Тем не менее эти встречи на высшем уровне будут способствовать делу мира

только в том случае, если обязательства, принимаемые на этих встречах, будут надлежащим образом выполняться.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 57/32 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года я предоставляю слово Председателю Межпарламентского союза г-ну Серхио Паесу.

**Г-н Паес** (Межпарламентский союз) (*говорит по-испански*): Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций является вехой в развитии международной системы, и все стороны, в том числе парламенты, заявили о своей приверженности осуществлению этой Декларации. В подписанной главами государств и правительств в 2000 году Декларации содержится недвусмысленный призыв, в частности, к укреплению сотрудничества с парламентами через Межпарламентский союз (МПС). Декларация была принята лишь через два дня после закрытия первой Всемирной конференции спикеров парламентов, которая прошла в этом зале. В ходе Конференции парламентарии взяли на себя обязательство принимать более активное участие в международных переговорах, а также укреплять международную систему, которая создается вокруг Организации Объединенных Наций.

С тех пор парламенты приложили много усилий для постепенного достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В частности, МПС недавно провел оценку своего участия в этом процессе в рамках широких консультаций с участием представителей мировой общественности.

Мы хотели бы подчеркнуть, что у многих парламентов как из развитых, так и из развивающихся стран имеется интересный и уникальный опыт по достижению наших общих целей, которым они могли бы поделиться с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Как Председатель МСП, я считаю, что парламенты и парламентарии играют ключевую роль в достижении этих целей. Они должны сконцентрировать на них все свое внимание, разъяснить своим избирателям их важность и работать для достижения консенсуса между парламентами в плане того, что достижение этих целей жизненно необходимо в интересах будущего всего человечества.

Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются фундаментом, на котором основывается большая часть работы, выполняемой в парламентах. Многие законодательные органы развитых стран включили их в свою работу и приняли стратегии и методы развития, которые с ними непосредственно связаны. Парламенты развивающихся стран в различной степени принимают участие в разработке национальных стратегий развития. Они работают над достижением ряда целей, в особенности имеющих отношение к наращиванию потенциала в области здравоохранения, для профилактики и борьбы с эпидемиями таких болезней, как ВИЧ/СПИД и ТОРС, а также в вопросах достижения равноправия мужчины и женщины, — это цели, занимающие, как правило, высокое приоритетное место в повестке дня законодательных органов. Тем не менее многое еще можно сделать для обеспечения эффективного и комплексного взаимодействия с соответствующими международными организациями. Такое взаимодействие станет более динамичным и согласованным методом работы.

Для МПС все цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, одинаково важны. В ходе постоянных консультаций парламенты информируют нас о тех мерах, которые они принимают для повышения информированности и вовлеченности граждан в достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в некоторых случаях результаты впечатляют. Более системно используются информационно-пропагандистские методы работы с избирателями, а также открытые заседания комитетов, на которых консультируются лидеры профсоюзов и общественных объединений. Что еще более важно, принимаются законы, предусматривающие проведение соответствующей государственной политики.

МПС активно участвует в работе над такими важнейшими вопросами, как равноправие мужчин и женщин, предотвращение и мирное урегулирование конфликтов посредством диалога и, в частности, развитие глобального партнерства в интересах развития.

Позвольте привести несколько важных примеров. Во Франции в докладе парламента о бюджете на 2005 год ЦРДТ часто упоминаются в разделе, где речь идет об основах бюджета и предложениях. Шведский парламент, со своей стороны, принял новую комплексную глобальную программу развития,

которая соответствует ЦРДТ в области торговли, сельского хозяйства, окружающей среды, безопасности и миграции. Парламенты Японии и Чехии играют активную роль в предоставлении международной помощи в целях развития и контроле за нею.

Такие примеры есть не только в странах с крепкой экономикой. В ЮАР, Индонезии, Мали, Бутане, на Соломоновых Островах и в Шри-Ланке обзор национальной политики в области развития и контроль за внешней помощью со стороны многосторонних органов входят в число основных парламентских функций.

И, наконец, говоря о международных торговых организациях, я хотел бы отметить, что их отличает почти всеобщее внимание со стороны парламентов. Многие представительные институты принимают особые меры для осуществления контроля и оказания влияния в вопросах выполнения договоров о свободной торговле. Это особенная область деятельности, в которой МПС в течение последних шести лет осуществляет согласованную программу последующих мер по итогам переговоров в рамках Всемирной торговой организации (ВТО). Эта программа принесла значительную пользу парламентам стран, поскольку она позволила большому числу законодателей углубить специализацию и накопить соответствующий опыт.

Законодатели — это, по сути, политики; и как таковые — это люди дела. Именно поэтому вместо того, чтобы выступать лишь с общими заявлениями и выражениями доброй воли, мы хотели бы информировать Генеральную Ассамблею о принятых конкретных мерах и достигнутом реальном прогрессе. Мы должны активизировать наши усилия и работать с большим упорством в целях выполнения своих обязательства, поскольку, как представляется, мы по-прежнему отстаем в этом отношении. На Саммите тысячелетия спикеры парламентов взяли на себя обязательство вместе с Организацией Объединенных Наций участвовать в создании более прочной международной системы. В сентябре 2005 года, за два дня до начала заседания высокого уровня здесь, в Центральных учреждениях, Межпарламентский союз проведет свою вторую Всемирную конференцию спикеров парламентов.

На Конференции будут рассмотрены результаты деятельности парламентов и перспективы реали-

зации обеими организациями в рамках их совместных усилий всеобъемлющей концепции осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это позволит нам оценить в более широком контексте возрастающую роль парламентов на международном уровне и в нашей совместной работе с Организацией Объединенных Наций.

Сегодня на этом всемирном форуме мы подтверждаем нашу твердую приверженность конкретным действиям по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти цели неразрывно связаны с обеспечением стабильного и прочного мира во всем мире, что является стратегической приоритетной задачей Межпарламентского союза и входящих в него парламентов. Поэтому мы будем продолжать неустанно работать для достижения этих целей, основанных на принципах гуманизма и солидарности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас в соответствии с резолюцией 49/2 от 19 октября 1994 года я предоставляю слово Наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

**Г-н Господинов** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Мы придаем особое значение этим обсуждениям. В некотором роде это репетиция важных прений, которые должны состояться в Генеральной Ассамблее в 2005 году. Их можно рассматривать как мероприятие, на котором вырабатываются руководящие принципы для членов международного сообщества и государств-членов. Они особенно актуальны для государств-членов, занимающихся оказанием гуманитарной помощи и помощи в целях развития. Вместе с тем они служат напоминанием для всех государств об их ответственности перед своими гражданами за то, каким образом обеспечивается экономическое и социальное развитие.

Это касается и развитых, и развивающихся стран. Мы считаем, было бы ошибкой рассматривать Декларацию тысячелетия как отражающую потребности исключительно развивающихся стран. Рассматриваемые в ней проблемы уязвимости характерны для всех стран без исключения, хотя зачастую они проявляются по-разному. Этот вопрос

затрагивался во многих заявлениях, с которыми недавно выступали Генеральный секретарь и его коллеги, в том числе в заявлениях Генерального секретаря, с которыми он выступил 20 сентября 2004 года на мероприятии, посвященном теме «Справедливая глобализация», и в тот же день на совещании мировых лидеров, посвященном борьбе с голодом и нищетой, спонсором которого был президент Бразилии. Этот вопрос также рассматривается в качестве важного фактора в основном документе, представленном по данному пункту.

Поэтому мы рады отметить, что в этом документе столь значительное место отводится анализу осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В то же время мы были разочарованы тем, что в документе основное внимание уделяется вопросам, на которых должны сосредоточить свое внимание правительства и международные организации. Недостаточно признается необходимость скоординированных вкладов сообществ и гражданского общества. Например, в пунктах, касающихся цели 6, — о борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями, ничего не говорится о партнерствах, не связанных с правительствами. Ничего не говорится также о проблемах отчуждения и дискриминации, часто возникающих в связи с ВИЧ/СПИДом.

Мы надеемся, что будущие обсуждения Декларации тысячелетия позволят развить эту тему. Мы надеемся, что центральное место в этих обсуждениях будет отведено вопросу о существенном вкладе гражданского общества, добровольцев и сообществ в целом, который мы должны стремиться обеспечить. Это необходимо, если мы хотим, чтобы цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, были достигнуты. Мы также надеемся, что в будущем Декларация тысячелетия будет рассматриваться в контексте не только помощи в целях развития, но и всех факторов уязвимости.

По этой причине мы разочарованы тем, что в разделе документа, касающегося необходимости обеспечения защиты уязвимых, основное внимание уделяется проблемам уязвимости, вызванным чрезвычайными ситуациями. Бесспорно, чрезвычайные ситуации значительно повышают степень уязвимости. Однако верно и то, что фактор уязвимости имеет место и в других ситуациях, в том числе и в развитых странах. Это может создавать зачастую про-

блему так называемой «забытой уязвимости». Одним из вопросов, который мы будем поднимать и на других форумах, касается необходимости рассмотрения правительствами и такими международными организациями, как наша, всех форм уязвимости.

Наши члены — национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца — в качестве своей основной приоритетной задачи рассматривают мобилизацию человеческих ресурсов для защиты уязвимого населения во всех странах, и, конечно же, в первую очередь в своих странах. Мы считаем, что перед правительствами всех стран стоят аналогичные задачи, вот почему мы подчеркиваем важность повсеместного осуществления Декларации тысячелетия. Вот почему мы также столь же решительно поддерживаем заявление Генерального секретаря, с которым он выступил на встрече мировых лидеров, посвященной борьбе с голодом и нищетой. Мы четко осознаем, что неспособность обеспечить всеобщее осуществление Декларации тысячелетия может привести к опасной ситуации, когда беднота всего мира, о которой мы говорили, станет серьезной угрозой для глобального мира, процветания и стабильности.

На наших обсуждениях в связи с другими пунктами повестки дня в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи наша делегация рассматривала различные аспекты этой проблемы. Наша цель в рамках данного конкретного пункта заключается в том, чтобы заявить об уважении Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Декларации тысячелетия и о нашем стремлении вместе с международным сообществом содействовать достижению этих целей. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, созвучны нашей Стратегии 2010, принятой в 1999 году. Это отражено в наших программах, и мы надеемся в сотрудничестве с Генеральным секретарем, его командой и другими партнерами из специализированных учреждений помочь в достижении этих целей. Именно в этом заключается суть нашего призыва 2005 года, который прозвучал сегодня утром в Женеве.

Мы надеемся обмениваться опытом с теми, кто привержен достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы считаем, что наш опыт и работа, проводимая в рамках нашей глобальной системы, включающей 97 млн. добровольцев и членов, и направленная на

достижение аналогичных целей, позволяет нам понять суть проблем уязвимости, отраженных в Декларации. Мы делимся этим полезным опытом с другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, поддерживая с ними особые отношения, и будем делать это и впредь.

Мы надеемся, что правительства также признают важность развития аналогичных отношений со своими вспомогательными партнерами — национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца. Без таких отношений и без поддержки наших членов в обеспечении помощи уязвимым, будет трудно говорить о каком-либо ощутимом прогрессе на предстоящем обзоре осуществления целей.

Мы также призываем все правительства продолжать принимать практические меры во исполнение своих обязательств, провозглашенных ими в Женеве в декабре прошлого года, когда они вместе с нами на Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца принимали Повестку дня для гуманитарной деятельности. Одно из этих обязательств имеет непосредственное отношение к осуществлению целей Декларации тысячелетия и заключается в том, чтобы развивать и поддерживать потенциал обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Выполнение этой задачи одновременно с программами, направленными на обеспечение благого управления и подотчетности во всех секторах управления страной, будет во многом способствовать защите человеческого достоинства и достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции под названием «Укрепление потенциала глобальной системы здравоохранения», содержащемуся в документе A/59/L.30. Прежде чем приступить к принятию решения по проекту резолюции, я хотел бы объявить о том, что после представления проекта к его соавторам присоединились следующие страны: Мадагаскар и Никарагуа.

Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции A/59/L.30 с внесенными в него устными поправками?

*Проект резолюции A/59/L.30 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 59/27).*

На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пунктов 45 и 55 повестки дня.

*Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.*